

Në Janar 2013 u eksportuan 18,126 mln lekë mallra, me rritje 1.2 përqind në krahasim me Dhjetor 2012 dhe rritje me 34.6 përqind në krahasim me Janar 2012.

U importuan 34,052 mln lekë mallra me ulje 27.3 përqind në krahasim me Dhjetor 2012 dhe ulje 8.1 përqind në krahasim me Janar 2011.

Defiçiti tregtar i këtij muaji është 15,926 mln lekë, duke shënuar një ulje prej 44.9 përqind krahasuar me muajin paraardhës dhe një ulje prej 32.5 përqind krahasuar me Janar 2012.

Tregtia me vendet e BE është 71.6 përqind. Partnerët kryesorë tregtarë vazhdojnë të jenë Italia dhe Greqia. Tregtia me Italinë është 37.8 përqind, ndërsa me Greqinë është 10 përqind.

Disa nga partnerët tanë tregtarë me të cilët eksporti dhe importi është rritur, janë për eksportin, Gjermani, Spanje, Kinë, SHBA, Zvicër, etj, dhe për importin, Spanjë, Ukrainë, etj.

Krahasimi me muajin paraardhës për disa nga grup mallrat tregon që:

Eksporti i grupit "Lëkurë dhe artikujt prej tyre" u rrit 41.3 përqind, "Tekstile dhe këpucë" u rrit 11.6 përqind, "Minerale, lëndë djegëse, energji elektrike" u rrit 8.8 përqind, etj. Eksporti i grupit "Materiale ndërtimi dhe metale" u ul 22.1 përqind, etj.

Importi i grupit "Prodhime druri dhe letre" u ul 39.6 përqind, "Produkte kimike dhe plastike" u ul 32.3 përqind, "Makinëri, pajisje dhe pjesë këmbimi" u ul 31.4 përqind, "Ushqime, pije, duhan" u ul 26.2 përqind, etj.

On January 2013 were exported 18,126 mln leke commodities, increasing 1.2 percent compared with December 2012 and increasing 34.6 percent compared with January 2012.

There were imported 34,052 mln leke commodities decreasing 27.3 percent compared with December 2012 and decreasing 8.1 percent compared with January 2012.

This month the trade deficit is 15,926 mln leke signing a decrease of 44.9 percent compared with December 2012 and signing a decrease of 32.5 percent compared with January 2012.

Trade with the EU countries is 71.6 percent. The main trade partners remain Italy and Greece. Trade with Italy is 37.8 percent, while with Greece is 10 percent.

Some of the partner countries with which our export and import is increased are: in exports, Germany, Spain, China, USA, Switzerland, etc and in imports, Spain, Ukraine, etc.

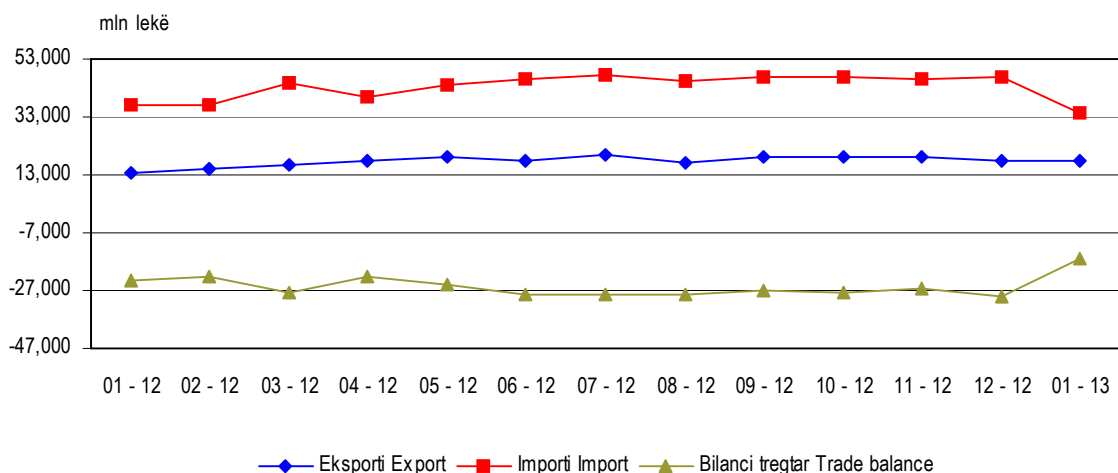
The comparison with the previous month of some group commodities shows that:

Export of group "Leather and leather manufactures" increased 41.3 percent, "Textile and footwear" increased 11.6 percent, "Minerals, fuels, electricity" increased 8.8 percent, etc. Export of group "Construction materials and metals" decreased 22.1 percent, "etc.

Import of group "Wood manufacture and article of paper" decreased 39.6 percent, "Chemical and plastical products" decreased 32.3 percent, "Machinery, equipment, spare parts" decreased 31.4 percent, "Food, beverages, tobacco" decreased 26.2 percent, etc.

### Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme

Flow of goods in foreign trade



## Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme

Flow of goods in foreign trade

mIn lekë

	Muajt Months	Eksporti Export	Importi Import	Bilanci tregtar Trade balance	Përqindja e mbulimit Percentage of cover
2000		37,037	157,109	-120,072	23.6
2001		44,096	190,155	-146,059	23.2
2002		47,490	210,368	-162,877	22.6
2003		54,487	225,983	-171,496	24.1
2004		62,121	236,072	-173,951	26.3
2005		65,818	262,191	-196,373	25.1
2006		77,405	299,147	-221,742	25.9
2007		97,171	376,194	-279,023	25.8
2008		112,572	439,894	-327,322	25.6
2009		104,515	428,839	-324,324	24.4
2010		161,548	477,768	-316,220	33.8
2011		196,897	544,004	-347,107	36.2
2012		213,022	528,475	-315,453	40.3
2012	01 - 12	13,464	37,055	-23,591	36.3
	02 - 12	15,190	37,306	-22,116	40.7
	03 - 12	16,760	44,447	-27,687	37.7
	04 - 12	17,995	39,953	-21,958	45.0
	05 - 12	19,347	44,378	-25,031	43.6
	06 - 12	17,702	46,201	-28,499	38.3
	07 - 12	19,571	47,721	-28,150	41.0
	08 - 12	17,388	45,653	-28,265	38.1
	09 - 12	19,207	46,510	-27,302	41.3
	10 - 12	19,030	46,635	-27,605	40.8
	11 - 12	19,460	45,796	-26,336	42.5
	12 - 12	17,908	46,820	-28,912	38.2
2013	01 - 13	18,126	34,052	-15,926	53.2

## Tregtia e jashtme sipas grup mallrave

Foreign trade by group commodities

mIn lekë

	Importi - Import		Eksporti - Export		Total
	01-12	01-13	01-12	01-13	
<b>Gjithsej</b>	<b>37,055</b>	<b>34,052</b>	<b>13,464</b>	<b>18,126</b>	
Ushqime, pije, duhan	6,586	5,912	883	848	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, en.el.	9,578	7,116	3,940	7,481	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	3,945	4,092	120	169	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikujt prej tyre	547	735	182	226	Leather and leather manuf.
Prodhime druri dhe letre	896	1,218	372	501	Wood manufct and art.of paper
Tekstile dhe këpucë	3,263	3,534	4,819	5,455	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	4,089	4,347	2,120	2,567	Construct. materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	7,100	6,214	751	573	Machinery, equipm. spare parts
Të tjera	1,051	884	277	306	Others

**Eksporti sipas grup mallrave dhe partnerëve kryesorë, Janar 2013**

Export of group commodities and main partners, January 2013

mIn lekë

	Itali	Greqi	Gjermani	Turqi	Të tjera	
	Italy	Greece	Germany	Turkey	Others	
<b>Gjithsej</b>	<b>7,948</b>	<b>553</b>	<b>519</b>	<b>410</b>	<b>8,696</b>	<b>Total</b>
Ushqim, pije duhan	323	90	117	12	306	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	851	2	3		6,625	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	67	16	0	3	84	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	209	5		12	0	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	323	77	9	0	92	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	4,756	170	284	0	244	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	849	148	90	374	1,107	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	430	15	8	5	116	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	140	31	9	3	123	Others

**Importi sipas grup mallrave dhe partnerëve kryesorë, Janar 2013**

Import of group commodities and main partners, January 2013

mIn lekë

	Itali	Greqi	Gjermani	Turqi	Të tjera	
	Italy	Greece	Germany	Turkey	Others	
<b>Gjithsej</b>	<b>11,783</b>	<b>3,593</b>	<b>1,653</b>	<b>1,865</b>	<b>15,158</b>	<b>Total</b>
Ushqim, pije duhan	908	891	150	324	3,639	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	3,870	901	73	24	2,248	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	884	402	163	312	2,330	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	662	1	0	2	70	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	332	189	19	69	609	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	2,390	145	96	434	469	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	904	632	59	372	2,380	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	1,644	356	1,041	235	2,937	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	188	78	51	93	475	Others

## Tregtia e jashtme sipas vendeve Foreign trade by countries

mln lekë

	Importi - Import		Eksporti - Export		
	01-12	01-13	01-12	01-13	
<b>Gjithsej</b>	<b>37,055</b>	<b>34,052</b>	<b>13,464</b>	<b>18,126</b>	<b>Total</b>
<b>Vendet e BE-së</b>	<b>21,108</b>	<b>22,469</b>	<b>11,476</b>	<b>14,905</b>	<b>EU countries</b>
Austri	440	451	0	45	Austria
Britani e Madhe	485	327	21	40	Great Britain
Gjermani	2,351	1,653	349	519	Germany
Greqi	4,573	3,593	721	553	Greece
Itali	9,075	11,783	8,864	7,948	Italy
Spanjë	567	667	94	5,198	Spain
Të tjera të BE-së	3,617	3,995	1,427	602	Others of EU
Kinë	2,185	2,603	136	1,180	China
Kosovë	261	378	757	744	Kosovo
Kroaci	386	211	46	19	Croatia
Maqedoni	504	538	91	189	Macedonia
Rusi	494	625	-	7	Russia
SHBA	839	671	48	69	USA
Turqi	1,967	1,865	585	410	Turkey
Ukrainë	440	655	0	-	Ukraine
Zvicër	599	264	19	203	Switzerland
Të tjera	8,272	3,773	306	400	Others

### Përkufizime

**Eksportet** janë në përgjithësi mallra të destinuara tek një vënd i tretë, të vendosura nën regjimin doganor ose të përpunimit pasiv ose të rieksportuara pas përpunimit aktiv.

**F.O.B (I lirë në bord)**: Një kusht i shpërndarjes së mallrave që tregon se çmimi i mallrave përfshin edhe shpenzimet e transportit dhe të dorëzimit tek një port i caktuar i ngarkimit.

**Importet** janë në përgjithësi mallra që vinë nga një vënd i tretë dhe të vendosura direkt ose qëndrojnë në magazina e ruajtjes nën procedurat doganore të lejimit për qarkullim të lirë, për përpunim aktiv ose për përpunim nën kontrollin doganor.

**C.I.F. (Kosto, Sigurim, Transport)**: Një kusht i shpërndarjes së mallrave që tregon që çmimi i mallrave përfshin sigurimin dhe transportin deri tek një port i caktuar destinacion.

**Sistem i harmonizuar** është një nomenklaturë mallrash e përdorur për statistikën e tregtisë së jashtme dhe për tarifën doganore.

Sistemi i harmonizuar përfshin rreth 5,000 grupe të veçanta mallrash, të identifikuar sipas një kodi 4 shifror (kreu) ose një kodi 6 shifror (nënkreu) në 21 seksione dhe 96 kapituj.

**Vëndet anëtare të Bashkimit Europian** Belgjikë, Gjermani, Francë, Itali, Luksemburg, Hollandë, Britania e Madhe, Danimarkë, Irlandë, Greqi, Spanjë, Portugali, Austri, Finlandë, Suedi, Qipro, Çeki, Estoni, Hungari, Letoni, Lituani, Maltë, Poloni, Sllovakia, Slloveni.

### Definitions

**Exports** are goods destined to a third country, placed under customs export or outward processing arrangements or re-exported following inward processing.

**F.O.B. (Free on board)**: Delivery term, indicating that the price of the goods includes transport and handling costs to an agreed port of loading.

**Imports** are goods arrived from a third country and are directly placed, or are left in warehouse, under customs procedure of release for free circulation, inward processing or processing under customs control.

**C.I.F. (Cost, Insurance, Freight)**: Delivery term indicating that the price of the goods includes insurance and freight to an agreed port of destination.

**Harmonized system (HS)** The Harmonized System (HS) is a goods nomenclature used by foreign trade statistics and for customs tariffs.

The HS comprises about 5,000 separate groups of goods, identified by a 4-digit code (heading) or a 6-digit code (subheading) in 21 sections and 96 chapters.

**Member State of European Union** Belgium, Germany, France, Italy, Luxembourg, Netherlands, United Kingdom, Denmark, Ireland, Greece, Spain, Portugal, Austria, Finland, Sweden, Cyprus, Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Slovakia, Slovenia.

### Shpjegimi i simboleve

0 vlerë më e vogël se gjysma e njësisë matëse  
- pa vlerë  
+ deri

### Explanation of Symbols

0 value less than half of unit of measure  
- no value  
+ up to

INSTITUTI I STATISTIKAVE

Blv. "Zhan D'Ark" Nr.3, Tiranë, Tel: + 355 4 2222411/22233356, Fax: + 355 4 2228300,  
email: botim\_difuzion@instat.gov.al web: www.instat.gov.al